

### **День Відкритих Дверей у Нашій Школі**

Наша церковнопарафіальна школа буде мати День Відкритих Дверей у Неділю 5 Лютого, з 12 год дня до 3-год вечора. Легка перекуска, шкільна екскурсія, а також презентація про школу буде доступна для майбутніх батьків та студентів. Наша школа є акредитована державою і є найбільшою Українською початковою школою у Америці. Просимо Розповісти про Нашу Школу усім нашим новоприбулим братам і сестрам із України котрі мають дітей і котрим ми можемо допомогти. Для усіх парафіян школа дає знижку для освіти їхніх дітей. Цього року у нашій парафіальній школі, від Pre-K (4 роки) та дитячого садка до восьмого класу навчаються 140 дітей.

### **Приготування Подружніх Пар**

Якщо плануєте вінчання в нашій церкві в 2017 році, просимо негайно повідомити наш парафіальний офіс для того, щоб підготуватися до подружніх класів та інших необхідних заходів. Курси (навчання) для молодят які вимагають всі католицькі церкви, відбудуться у Парафії Св. Івана Хрестителя у Ньюарку 25 і 26-го Березня. Наша церква вимагає від всіх пар закінчити ці дводенні підготовчі курси. Ласкаво просимо зареєструватися подзвонивши до отця Івана.

### **Благословення Домів.**

Я хотів би подякувати усім парафіянам які цього року запросила мене освятити ваші будинки, квартири, апартamenti Йорданською Водою. Дякую за гостинність. Особливо дякую пані Оксані Табака за те що провадила мене по домах наших парафіян у місті Парлін.

### **Парафіальний Веб-Сайт**

Для додаткової інформації а також для перегляду фотографій про події які відбулися у нашій парафії відвідайте наш



### **Майбутні події у Нашій Парафії:**

- **ВЕЛИКОПОСНА МІСІЯ** – духовні реколекції у часі посту у нашій парафії відбудеться в п'ятницю, суботу та неділю, 7-9 Березня ( Вербна Неділя) . Провадити реколекції-місії буде отець Тарас з Канади, який є монахом згромадження отців редемптористів. Отець буде мати духовні проповіді після кожної відправи запланованої у ці дні і також буде сповідати людей. Будь ласка, плануєте відвідати ці місії щоб достойно приготуватися до свята Воскресіння Господнього котре цього року випадає 16 Квітня.
- **ПАРАФІАЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ** - Цього року, наше «Свячене», пасхальний обід відбудеться правдоподібно у Неділю, 23 Квітня після однієї Літургії о 10:00 год зранку. Більше інформації і остаточна дата і час буде сповіщена пізніше.
- **СОРОКОУСТИ** - У часі Великого Посту, який цього року розпочинається 27 Лютого церква призначає окремі Суботи для поминання і молитви за померлих. Ці дні називаємо задушними і молимося Сорокоусти. Пам'ятайте що молитися за померлих родичів, близьких це є наш обов'язок і нашою молитвою ми допомагаємо їхнім душам перейти із чистилища до Небесного раю. Просимо покласти свої пожертви в конверт разом з іменами померлих членів вашої родини. Ви можете кинути цей конверт у кошик підчас недільної збірки або дати особисто о.Івану у руки підчас кави. Відправи сорокоустів почнуться в Суботу, 4 Березня 2017 року.
- **ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ ТА УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ** - цього року, у Неділю 7 Травня, наша громада буде святкувати першу святу сповідь та врочисте святе причастя наших дітей.

### **Запитайте Священника ?**

- **Отче тут в Америці і в Україні, ви напевно, бачили: уздовж доріг, на місцях аварій, часто ставлять пам'ятники, іноді навіть з огорожами. Наскільки це відповідає християнській традиції?**

Традиція ставити хрести поза кладовищем, встановлювати поклінний хрест на особливо відзначених місцях, наприклад роздоріжжях доріг або при в'їзді в якесь селище, була на Русі споконвіку. Робилося це для того, щоб людина, побачивши поклінний хрест, задумалася і помолилася. Бувало, на місці трагедії ставили храми. Церква у всі часи намагалася освячувати такі місця, що б люди молилися тут з особливим почуттям, згадуючи Господа і поминаючи покійних – своїх загиблих родичів. Мабуть, установка хрестів на місці загибелі в ДТП має той же зміст: щоб, проїжджаючи місце трагедії, людина помолилася про покійних, а заодно і просто знизила швидкість. Це може вберегти від чергової трагедії. Але, звичайно, зловживати такими речами і робити дублі кладовищ уздовж доріг не варто, тому що могильний хрест личить встановлювати на місці поховання, ніж на місці загибелі. А ось що абсолютно недоречно – це коли на стовпи кріплять керма, вінки і всілякі сторонні речі, які не відносяться до молитви.

- **Отче чи можна падавати вам записки "За Здоров'я" і "За Упокой" у Неділю?**

Ви завжди можете подати записки з іменами ваших рідних і помолитись за їх здоров'я і благополуччя чи за упокій померлих під час Літургії. Запишіть імена і передайте до захристії- вітваря перед Літургією для попереднього поминання імен на Проскомидії. Мусите пам'ятати, що в Америці, священник у Неділю на Літургії молиться за всіх парафіян і тому голосно імена із записок не читає, а згадує їх поіменно на Проскомидії коли ставить часточки хліба для освячення на дискос.

- **Чому після смерті замовляються Літургії на 9 і 40 дні?**

**Дев'ятий день.** Поминання померлого в цей день звершується на честь дев'яти чинів ангельських, котрі, як слуги Царя Небесного перед Ним за нас, просять про помилування душі померлого. Після третього дня душа у супроводі ангела входить в райські оселі і споглядає їх невимовну красу. В такому стані вона перебуває шість днів. На цей час душа забуває скорботу, яку вона відчувала, знаходячись в тілі і після виходу з нього. Але, якщо вона винна в гріхах, то бачачи насолоду святих, вона починає сумувати і звинувачувати себе - "Горе мені! Я провела більшу частину життя в суєтності і не послужила Богу, як належно, щоб і мені удостоїтися цієї слави і благодаті! Горе мені бідолашній! В дев'ятий день Господь знову велить ангелам привести душу до нього на поклоніння. Зі страхом і трепетом предстоїть душа коло престолу Всевишнього. Але і в цей час Церква усердно молиться за новоспочилого, просячи Всемилоствого Судді про вселення зі святими душі свого чада.

**Сороковий день.** Сорокаденний період є досить символічним в історії і переданні Церкви, як період потрібний для приготування, для отримання особливого Божественного дару благодатної допомоги Отця Небесного. Пророк Мойсей удостоївся розмовляти з Богом на горі Синай і отримати від Нього скрижалі закону лише після сорокаденного посту. Сорок років ізраїльтяни йшли до землі обітованої. Сам Господь наш Ісус Христос вознісся на небо на сороковий день після свого воскресіння. Приймаючи все це за основу, Церква встановила звершувати поминання в сороковий день після смерті, щоб душа новопреставленого зійшла на святу гору Небесного Синаю, удостоїлась блаженства з праведними в небесних оселях.

- **Як звільнитися від гріховних думок, які виникають під час молитви і під час Служби Божої?**

Одного пустельника запитали, як він бореться з гріховними думками. І пустельник дав дуже мудру відповідь. Чи ми можемо заборонити птахам літати коло нас, звичайно ні. Так само ми не можемо заборонити різним думкам літати в нашому розумі. Дуже часто ці думки приходять до нас без запрошення. Але ми можемо не дозволити, щоб птахи робили нам на голові гнізда, так само слід відганяти від себе грішні думки і не дозволяти їм робити гніздо в голові, над цими думками просто не потрібно застановлятися

## Assumption Catholic School Catholic Schools Week Outline:

- **Monday: Mis-Matched "Math" Monday**

Dress-Down -- MIS-MATCHED ATTIRE - contest, "Which class is the most mis-matched?"

Daily Activities will be focused around Math - all subjects will tie back into Math.

Math activities in am for grades 6-8 in auditorium (Mrs. Vattelana) and grades K to 2 in the afternoon (Miss Hucul), 3-5 (Mrs. Billy) 6-8 Nutritionist Guest Speaker.

- **Tuesday: Terrific Reading Tuesday**

Eighth Graders will teach a lesson to Grades PK - 7. Each teacher will read (either book or excerpt) from their favorite book and share with the class.

Grades K - 3 Reading Across ACS Activities, Grades 3 - 5 Project Challenge in classrooms, Grades 6 - 8 Vocabulary Challenge in the afternoon (Shummy - Jeopardy style game).

- **Wednesday:**

- **Wacky "STEAM" Wednesday**

ACS Science Symposium - projects will be displayed in each class and all lessons will lead back to Science - Science Literature, Science in Math etc, K-4 working on science experiments to do together in am.

- **Thursday: Thoughtful, "Thumbs-up" Thursday**

Focus on our Faith and our Community Project that is being worked on by grade group (PK-2 Mrs. D and Miss H coordinating = Nursing home prayer cards and crosses, 3-5 Mrs. Lawrence coordinating = Veterans, 6-8 Mrs. Pickering & Mrs. Vattelana coordinating = Police, Fire, EMS). We will be sending the Mayor and invite and plan on a theme of giving back to the Community as Christians and importance of kindness and responsibility to our Community.

- **Friday: Faith, Family and Fun Day!**

8:45 a.m. Divine Liturgy with parents and families - children will sing the responses and show parents how beautifully we participate in Liturgy. Parents will be invited to Continental breakfast at school and will visit each class and "be the student" for a period. In addition, parents will be able to appreciate student art work, science projects and literature projects and end the morning with a short ACS Video showcasing some of our graduates and pictures of each class. Our eighth graders are also collecting food for the food pantry sponsored by Good Shepherd Parish in Perth Amboy.

Faculty/students - Volleyball match

- **Sunday: OPEN HOUSE ( 12-3 pm)**



## It's Hard Being an Eastern Christian

All of us are familiar with the fact that in the United States, the word "Catholic" is pretty much synonymous with "Roman Catholic." How many times have you had to explain that yes, you are Catholic, but you are Ukrainian Greek Catholic? You then get asked: do you have to be Ukrainian to attend your church? Greek? Why do you cross yourself funny? Why do you sing the same thing over and over? Why doesn't your priest face the people at the altar? How is it that some of your priests are married? Why do babies receive the Eucharist? Sometimes the person asking the questions is really seeking answers. Sometimes the person asking the questions is really questioning your Catholicity.

And then within our own church, questions like these get asked: why are our services so long? Why do we have an iconostas? Why do we have Ukrainian services? Why don't we pray the Rosary in all of our parishes? Why don't we bless ourselves with Holy Water when we enter the church? Why do we stand when other "Catholics" kneel? Again, often the person asking the questions is really seeking answers. But again, sometimes the person asking the questions is really questioning our Catholicity or perhaps defending what they believe it means to be a Ukrainian Catholic.

Not only do we need to know how to answer these questions, we have the responsibility to bring up our children so that they can answer the questions. Not defensively, not from a particular point of view, but in a proud and yet humble acceptance of what it means to be an Eastern Christian in a Western world.

But before we can answer those kind of questions, it is good to have an understanding of who we are, how we developed as Church. We can turn to countless books; learned theologians; our own clergy; and the Internet to gain deeper insights into the past and present. But in this age of sound bites, most people want simple answers.

To be a Ukrainian Catholic means to follow a spiritual tradition that is Byzantine in origin; that is, had its origins in Greece, not Rome. Greek missionaries traveled to Slavic lands to minister to Greeks living near the Black Sea. As early as the First Century, St. Andrew had the responsibility to Christianize the geographical area that became known centuries later as Ukraine. Early missionaries spread the word of God in Greek as best as they were able throughout the Slavic lands. By the 9th Century, two Greek brothers, Sts. Cyril and Methodius, often referred to as "The Apostles to the Slavs," devised an alphabet so that they could translate Greek texts and the Bible for the Slavic peoples. This eventually evolved into the Cyrillic alphabet, which is the foundation for many written Slavic languages, including Church Slavonic and the Ukrainian language. Once the people could understand the Word of God in their own language, the conversion of the Slavic people was a given.

St. Olha was the first Kyivan Rus' ruler to become a Christian. Some believe that she was baptized in 955 in Constantinople; others believe she was baptized in Kyiv. Her grandson, St. Volodymyr, was baptized in 987; in 988 he ordered the destruction of all pagan idols and all citizens of Kyiv be baptized in the Dnipro River. Thus Ukraine became a Christian nation. When Ukrainians emigrated to the United States almost a thousand years later, the clergy followed, building churches from the East Coast to the West Coast and beyond. For many, many years our Church was a Church for immigrants. Today, with intermarriage between Ukrainians and non-Ukrainians, our Church is open to anyone seeking the Word of God. And so we have services in Ukrainian and English, to serve Ukrainians and non-Ukrainians who now belong to our Church.

So, to anyone who asks questions about why we are "different" from "regular Catholics" we need to be able to explain our historical development, which after the first 1,000 years of Christianity was expressed differently than that of the Western branch of the Catholic Church.

Our liturgical practices are ancient—the Liturgy of St. John Chrysostom goes back to the 3rd Century. Our faith is often described as "mysterious" and even "intense." If you immerse yourself in our liturgical practices, you cannot help but feel that in some way, you are connecting with something "other-worldly." All of our senses are involved in our liturgical celebrations: hearing, taste, smell, sight, and touch. As in the Western Church, we have the Mysteries (Sacraments) to sanctify all of the important times in our lives, from birth to death: Baptism, Chrismation, the Eucharist, Penance, Marriage, Holy Orders, and Anointing to help us through sickness and death. As Ukrainian Catholics, we are privileged to be able to add Ukrainian cultural expressions to our faith...an agricultural history, as expressed in the Holy Night Supper on Christmas Eve; the blessing of food at Pascha; the blessing of flowers at the Dormition of the Mother of God. Add to that a Ukrainian artistic history—music, poetry, literature, embroidery. Put all of this together, and you are on your way to putting Ukrainian Catholicism into context.

How do we fit into the Universal Catholic Church? Wouldn't it be better if we were all the same? we are sometimes asked. When we are challenged to explain why we should strive to continue to be "different," we must recall and explain the directive of Saint Pope John Paul II, as expressed in his Apostolic Letter, *Orientalium Lumen* (The Light of the East). In this letter, Pope John Paul II encourages all to study and understand the venerable and ancient tradition of the Eastern Churches, so that the Church can once again "breathe with her two lungs," the Eastern as well as the Western. We as Eastern Christians support this directive by living out our Eastern spirituality and inheritance in our Ukrainian Catholic faith community.

Hopefully you will want to learn more about your Church so that when the inevitable questions come, you won't apologize for your Church, thinking that maybe it is old-fashioned, a museum piece, out of step with contemporary Christian expression. We are not out of step, we are timeless! No, we are not the same as our sister Church, the Roman Catholic Church. But yes, we are Catholic. Together we can change the world.

**Printed from [www.stiosaphatbethlehem.org](http://www.stiosaphatbethlehem.org)**

### YOUR PRAYER MATTER

On January 22, 2017 our nation marked the 43rd anniversary of Roe v. Wade, the Supreme Court decision that made abortion legal throughout the U.S. Since that tragic decision, more than 56 million children's lives have been lost to abortion, and many suffer that loss – often in silence. We are called as Catholics to preserve and protect the dignity of human life from the womb to natural death.

Let us all pray that the dignity of the unborn child will be protected.

*God our Creator, we give thanks to you, who alone have the power to impart the breath of life as you form each of us in our mother's womb; grant, we pray, that we, whom you have made stewards of creation, may remain faithful to this sacred trust and constant in safeguarding the dignity of every human life.*

*Through Christ our Lord...AMEN*



**DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK****Sunday of Zacchaeus, January 29, 2017**

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM Lit. + Terence E. Roche

r/by Andrew &amp; Irene Laschuk

**Monday, January 30, 2017****Three Holy Hierarchs**

No Liturgy Scheduled

**Tuesday, January 31, 2017**

7:30 AM Lit. + Victor (40 Days) r/by Nadia Kalinichuk

**Wednesday, February 1, 2017**

7:30 AM Lit. + John Adamshick r/by Barbara Foldi

**Thursday, February 2, 2017****Encounter of Our Lord with Simeon**

8:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

7:00 PM Lit. + Kathryn Alzamora r/by Alan Raab

*Blessing of Candles after Liturgies***Friday, February 3, 2017**

8:45 AM Lit. + Olga Revutska - Myroslava

**Saturday, February 4, 2017**

8:00 AM Lit. + Levko Turyk - Godfather of Fr. Ivan

5:00 PM Lit. + Sena Waselyk r/by Ana &amp; Ron

**The Publican and Pharisee, February 5, 2017***Epistle - 2 Tim 3:10-15; Gospel - Lk 18:10-14*

9:00 AM Lit. + Teodor Worobel r/by Daughter &amp; Family

11:30 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

**Catholic Schools Week 2017 - OPEN HOUSE**

As it was already posted in our bulletin last week, our parish school will have an Open House NEXT Sunday, February 5<sup>th</sup>, 12-3:00 p.m. Please spread the word about this wonderful event. In the past few years this day has been very successful due to word of mouth from our amazing families. This is the time to shine and celebrate who we are. Thank you to everyone for making this day important for our school and community! To receive more information about the school, call 732-826-8721 or visit the school site: [www.assumptioncatholicschool.net](http://www.assumptioncatholicschool.net)

**Encounter of Our Lord**

On Thursday, February 2nd, we will celebrate the Feast of the Encounter-Meeting of Our Lord and Savior Jesus Christ. With this feast, the Christmas Season comes to a close. To celebrate this Feast day we will have two Divine Liturgies with Blessing of Candles, at 8:00 a.m. and later in the evening at 7:00 p.m. These candles are used at Holy Supper on Christmas Eve, at the blessing of the home, in the room of the sick or dying, at Pascha, etc. They are sometimes called "thunder" or "hromnitza" candles and are lighted during storms and lightning. The church will provide candles for blessing but if you wish to have your own candles blessed, please place them on the table in the center of our Church.

**St. Ann Society** February meeting will be held on Sunday, February 12, 2017 following the 11:30 AM Divine Liturgy. A light luncheon will be provided. Gift Auction items may be dropped off at the school before or after the meeting.

**Save the Date!**

St. Ann's Society will hold their annual gift auction on Sunday March 5, 2017. Mark this on your calendar: St. Ann Society Tricky Tray! If you would like to donate a new item for the gift auction, your donation would be gratefully accepted. Items may be dropped off at Bingo on Wednesday or Friday evenings, or at the rectory during regular business hours.

**English Language Classes**

English language classes resumed in our parish after Christmas break and are held every Saturday from 6:15 - 7:30 pm. We thank our parishioner Mrs. Melanie Fedynshyn for teaching our students. All are welcome!

**TODAY: Sunday of Zacchaeus**

The paschal season of the Church is preceded by the season of Great Lent, which is also preceded by its own liturgical preparation. The first sign of the approach of Great Lent comes five Sundays before its beginning. On this Sunday the Gospel reading is about Zacchaeus the tax-collector. It tells how Christ brought salvation to the sinful man, and how his life was changed simply because he "sought to see who Jesus was" (Luke 19:3). The desire and effort to see Jesus begins the entire movement through Lent towards Pascha. It is the first movement of salvation.

Our lenten journey begins with a recognition of our own sinfulness, just as Zacchaeus recognized his. He promised to make restitution by giving half of his wealth to the poor, and by paying to those he had falsely accused four times as much as they had lost. In this, he went beyond the requirements of the Law (Ex. 22:312). The example of Zacchaeus teaches us that we should turn away from our sins, and atone for them. The real proof of our sorrow and repentance is not just a verbal apology, but when we correct ourselves and try to make amends for the consequences of our evil actions. We are also assured of God's mercy and compassion by Christ's words to Zacchaeus, "Today salvation is come to this house" (Luke 19:9).

**Donation Envelopes**

If you signed up for a box of envelopes in church, please be sure to **write your name on the envelopes**, for a few weeks, so that we may correctly record your envelope number. Always clearly write or mark your donation AMOUNT on the envelope.

**Box Tops for Education**

Please continue to bring in any Box Tops for Education labels and leave them on the table in the church vestibule. We really appreciate your collection of these labels as we donate them to Assumption school.

**Sacrament of Marriage**

Anyone planning a marriage celebration in 2017 in our church should contact the parish office immediately in order to prepare for marriage classes and other preparations. There is a prescribed process that must be followed before a marriage can take place.

**Cremated Remains:**

On October 25, 2016, the Vatican confirmed that Catholics may be cremated, but announced that they may not have their ashes scattered at sea or kept in urns at home. According to the new guidelines, cremated remains should be kept in a "sacred place" such as a church cemetery. For more details about this announcement, we forward all faithful to the Holy See website [www.vatican.va](http://www.vatican.va).

**Work Needed**

A couple of Ukrainian women from our parish are in need of work. If you know of anyone looking for elderly or child care help please call Fr. Ivan at the Rectory.

**Decorations**

Thank you to our men from the Holy Name Society who took down the Christmas decorations last week. With your help it went quickly.

**MARK YOUR CALENDAR: Lenten Mission**

*This year's Lenten Parish Mission will take place on Palm Sunday weekend, April 8-9. The mission will be conducted by Fr. Taras Kchik, a Redemptorist Father from Canada. There will be a spiritual talk at each service scheduled during the Lenten mission and time for the Sacrament of Repentance. Please mark these dates on your calendars and plan to attend.*